

© Вагапова Н.М.¹, 2021

Политический театр на сценах Белградского театрального интернационального фестиваля

Аннотация. В статье представлен культурологический и политический анализ деятельности Белградского интернационального театрального фестиваля (БИТЕФ) – значимого театрального, общекультурного и общественного явления в Сербии, на Балканах / Юго-Восточной Европе, да и во всей Европе в целом. До распада СФРЮ (1991–1992), будучи официальной витриной самоуправленческого социализма, фестиваль являлся в то же время одним из самых представительных смотров новых театральных тенденций в Европе. В нем принимали участие труппы стран Востока и Запада – Западной и Восточной Европы, СССР, США, Латинской Америки, Китая, Японии. Не являясь по определению фестивалем политического театра, БИТЕФ благодаря нравственной и гражданской позиции его основателей и руководителей М. Траилович и Й. Чирилова стал территорией эстетического и социального свободомыслия на пространстве СФРЮ и в соседних социалистических странах. Организаторы БИТЕФа находили возможность предоставлять свою площадку театральным «диссидентам» с их спектаклями, посвященными переосмыслению современности и недавнего прошлого в любых жанрах.

¹ Вагапова Наталья Михайловна – кандидат искусствоведения, ведущий научный сотрудник Государственного института искусствознания Министерства культуры РФ (nataliaovgpr@gmail.com).

В период существования СРЮ (1992–2003) БИТЕФ стал ежегодной культурной манифестацией, оппозиционной по отношению к находившимся у власти режимам в Сербии, Хорватии, Боснии и Герцеговине, политическая повестка которых строилась на идеологии шовинизма и изоляции от внешнего мира. В это время составители программ фестиваля стали придавать особое значение спектаклям политической и социальной направленности. Многие театры из Сербии, а также из бывших соседей по югославской федерации, а ныне новых независимых государств, в своих постановках предлагали не столько политическую, сколько моральную и мировоззренческую альтернативу этническому национализму, милитаризму и политической нетерпимости.

С 2006 г. в независимой Республике Сербии БИТЕФ стремился не только возродить традиции сербского театра, но и сохранить лучшие традиции театрального искусства народов бывшей Югославии, помещая их в контекст общеевропейского и общемирового развития театра и культуры, идеологии и философии, литературы, эстетики, этики. Принципиально выступая против национализма и милитаризма с позиций гуманизма, БИТЕФ играет выдающуюся роль в формировании общественных настроений в Сербии, в ослаблении и преодолении конфликтности, в нормализации отношений между народами распавшейся Югославии, в создании атмосферы свободы и толерантности.

Ключевые слова: БИТЕФ, Югославия, Сербия, Балканы, Белград, театр, М. Траилович, Й. Чирилов, культура, национализм, гуманизм, социальные проблемы.

Белградский интернациональный театральный фестиваль (БИТЕФ)¹ занимает особое место на пестрой карте многочисленных культурных мероприятий Балканского региона. В отличие от других фестивалей, давно и успешно работающих во всех балканских странах, в центре внимания которых находятся прежде всего национальное сценическое искусство и национальная драматургия каждой из этих стран, БИТЕФ с самого начала был задуман как

¹ Программы и каталоги описанных далее в статье сезонов БИТЕФа с 1-го сезона (1967) по 51-й сезон (2017) см.: [Bitef., 2020]; 52-го сезона БИТЕФа (2018) см.: [52 Bitef., 2018]; 53-го сезона БИТЕФа (2019) см.: [53 Bitef., 2019]; 54-го сезона БИТЕФа (2020) см.: [54 Bitef., 2020]. – Прим. ред.

фестиваль международный. Основатель социалистической Югославии, президент Югославии и председатель Президиума ЦК СКЮ Иосип Броз Тито стремился подчеркнуть независимое положение своей страны, отделившейся от социалистического лагеря и возглавившей группу государств «третьего мира», готовность тогдашней Югославии к широкому международному сотрудничеству. С этой целью в 1967 г. и был создан в столице СФРЮ интернациональный театральный фестиваль. Идеи международного Движения неприсоединения к политическим и военным блокам, принципы открытых границ и свободного развития культуры, провозглашенные президентом Тито в пику тогдашнему Кремлю, позволяли БИТЕФу широко представить на своих подмостках сценическое искусство разных стран и континентов разной художественной и политической направленности.

Профессионализм и новизна – вот основные качества, которыми должен обладать театр, показывающий свое искусство на подмостках этого смотра. Иностранские критики не раз отмечали строгость критериев и объективность международного жюри БИТЕФа, состав которого полностью обновляется каждый год (подробнее см.: [Центральная и Юго-Восточная Европа., 2015; Вагапова, 2008; Вагапова, 2011; Vagarova, 2010]).

В свое время авторитетный британский критик Майкл Ковени, постоянный внимательный и дружелюбный гость практически всех европейских фестивалей, отметил, что БИТЕФ – «один из самых значительных мировых театральных фестивалей, включая Авиньонский, Берлинский и фестиваль в Нанси» и, быть может, «самый вдохновляющий и привлекательный» среди них [Coveney, 2004].

Характерной чертой БИТЕФа, в отличие от таких европейских театральных смотров, как Авиньонский фестиваль во Франции и Эдинбургский в Шотландии, стало неперемнное присутствие в его программах политического театра. В первых сезонах Белградского фестиваля принял участие Ливинг-театр – известный американский уличный театр, находившийся в добровольном изгнании в Европе в знак протеста против военных действий США во Вьетнаме. Авторское чтение стихов Булатом Окуджавой и Бел-

лой Ахмадулиной на первом БИТЕФе в 1967 г. тоже стало своеобразной политической манифестацией, вызовом официальной политике советских властей, долгое время не выпускавших Юрия Любимова и Анатолия Эфроса за пределы родной страны, тем самым лишив их возможности принять участие в фестивале. «Еретики и страдальцы», как называли в югославской прессе 1960–1970-х годов режиссеров, писателей и драматургов, неугодных Министерству культуры СССР, становились лауреатами и желанными гостями БИТЕФа и других сцен Белграда. В годы существования «социалистического лагеря» на подмостках БИТЕФа «отводили душу» и получали награды режиссеры-«диссиденты» из Венгрии, Польши, Чехословакии. Отечественная социальная сатира также пользовалась огромным успехом у зрителей, хотя явно не вызывала восторга у властей СФРЮ. Таким образом, не выдвигая никаких политических лозунгов, БИТЕФ стал символом свободомыслия еще в «титовский» и «послетитовский» периоды истории СФРЮ.

После старта перестройки в СССР начала изменяться политико-идеологическая география Европы (Восточная Европа становилась Центральной и Юго-Восточной, а также стремилась присоединиться к Западной) и, следовательно, трансформировались структура и содержание европейской культуры. Все связи с театрами, расположенными восточнее Берлинской стены (которая прекратила свое существование 9 ноября 1989 г.), пришлось строить по-новому. Как выяснилось два-три года спустя, новая роль была уготована и БИТЕФу.

В 1989 г. известный сербский театровед Йован Чириллов (1931–2014) занял пост художественного директора БИТЕФа после ухода из жизни первого художественного руководителя фестиваля Миры Траилович. Начавшийся вскоре после этого, в 1990 г., процесс распада многонациональной Югославии и последовавшие войны в Словении (1991), Хорватии (1991–1995), Боснии и Герцеговине (1992–1995) стали труднейшим испытанием для БИТЕФа и его организаторов. Фестиваль оказался у самых дверей «порохового погреба» (как окрестила постъюгославское пространство мировая пресса, распространив трагедию Югославии на весь балканский регион). Аэропорт в Белграде был закрыт из-за санкций,

наложенных Советом Безопасности ООН на режим президента С. Милошевича. Однако вопреки всем препятствиям фестиваль продолжал работать, сохраняя традиции свободомыслия и объективно выполняя роль культурной и этической оппозиции режиму.

В 1990-е годы общественные и политические процессы в Сербии и на всем постъюгославском пространстве не могли не оказывать влияние на развитие культуры. Уходили в прошлое догматы социалистического югославизма, начиналось время самостоятельного развития сербской национальной культуры. При этом в только что отделившихся друг от друга бывших республиках СФРЮ преобладающее положение закономерно занял агрессивный этнический национализм, к тому времени уже вошедший в конфликт с европейскими ценностями.

Политика режима С. Милошевича в области культуры строилась на основе идей о необходимости изоляции страны от европейской культуры и ограничения гражданских свобод. БИТЕФ противостоял идеям изоляции Сербии от остального мира – прежде всего в области культуры. В течение всего десятилетия 1991–2000 гг. фестиваль ни на один год не прерывался. Это постоянство стало одним из важнейших факторов, устранивших угрозу изоляции сербской культуры, да и самой Сербии как общества и государства, от Европы и европейской культуры.

В 1991–1995 гг. БИТЕФ проходил под разными девизами, иногда содержащими прямые политические аллюзии на события в Сербии или в постсоциалистической Европе, начавшей трудный путь трансформации, или во всем мире. В сентябре 1991 г., когда югославская трагедия только начиналась, БИТЕФ прошел под девизом «Новые театральные тенденции». В 1992 г., в условиях международных санкций против Союзной Республики Югославия, когда зарубежным труппам было запрещено въезжать в Сербию¹, руководство БИТЕФа провело фестиваль под девизом «БИТЕФ в условиях эмбарго». В следующем сезоне, проходившем под девизом «Скитальцы и мечтатели», Й. Чирлилов сумел добиться, чтобы

¹ 30 мая 1992 г. Совет Безопасности ООН ввел санкции против СРЮ (резолюция СБ ООН 757). Санкции были отменены 10 сентября 2001 г. (резолюция СБ ООН 1367).

в Белград, несмотря на санкции, приехали зарубежные труппы, оказавшиеся на гастролях в Европе. То же самое произошло и в 1994 г.: БИТЕФ приветствовал иностранных гостей под лозунгом «Новая энергия». Осенью 1995 г., когда чувствовалось, что войны в Хорватии и в Боснии и Герцеговине подходят к концу, БИТЕФ прошел под девизом «Режиссура меняющейся реальности». Девизы последующих фестивалей также были так или иначе связаны с актуальной политической повесткой: «Воспоминания о будущем» (1996), «Новая жестокость и новая нежность» (1997), «Страхи и надежды» (1998).

Традиции БИТЕФа получили дальнейшее развитие в среде белградской интеллигенции нового поколения. Верная сотрудница Миры Траилович и Йована Чирилова, одаренный литератор и режиссер Борка Павичевич со своими молодыми помощниками в 1995 г. создали в Белграде так называемый Центр культурной деконтаминации. Под «деконтаминацией» они понимали очищение сознания своих соотечественников от отравы шовинизма и милитаризма, распространившихся в те годы в новых постъюгославских государствах. С тех пор Центр культурной деконтаминации – неперемный участник программ БИТЕФа. В его помещении проходят выставки, спектакли, дискуссии и другие общественные мероприятия, важные для интеллектуального и нравственного развития белградцев, да и всей Сербии.

К деятельности БИТЕФа всегда проявляли большое внимание независимые сербские газеты «Наша борьба» и «Данас», старейшая белградская газета «Политика», еженедельник «Време», а также периодически запрещавшаяся правительством С. Милошевича радиостанция «Б-92». В конце 1990-х годов проправительственные СМИ тоже стали уделять внимание программам БИТЕФа, пытаясь тем самым «перехватить инициативу» и спасти репутацию правящих кругов в области культурной (да и не только культурной) политики.

Однако спасти режим С. Милошевича было уже невозможно. Политика властей и полицейские операции в автономном крае Косово привели к многочисленным жертвам среди гражданского населения – как среди косовских албанцев, так и среди косовских

сербов и представителей других национальностей. В марте-июне 1999 г. НАТО вмешалась в конфликт и провела военную операцию против СРЮ. Несколько месяцев Белград жил в условиях методично проводившихся прицельных бомбежек военных и правительственных зданий, среди воя сирен, в почти полной международной изоляции.

К великому удивлению международной театральной общественности сезон 1999 г. все же состоялся и прошел успешно. Девиз этого сезона: «Новые театральные тенденции: Мифы и небытие» – символизировал уход в прошлое авторитарных идей любого направления.

В программе сезона 2000 г., проходившего под девизом «Театр и зло», тесно переплелись образы конкретного и метафизического воплощения зла, столь характерные для уходящего века.

Символом грядущих перемен стала пьеса популярной писательницы Биляны Срблянович «Падение». Спектакль был показан 26 сентября, когда уже стали вырисовываться результаты первых свободных прямых выборов президента СРЮ, состоявшихся накануне, 24 сентября. Первоначально власти объявили, что победил С. Милошевич. Однако вскоре в результате массовых протестов С. Милошевич был вынужден уйти в отставку. Итоги выборов были пересмотрены, и 7 октября президентом СРЮ стал представитель Демократической оппозиции Воислав Коштуница.

В этой связи интересно отношение публики к спектаклю «Падение» – сюрреалистической пьесе с острым политическим подтекстом. Неожиданно она обрела острое политическое звучание. Главной героине было придано определенное внешнее сходство с супругой С. Милошевича Мирой Маркович, а «обер-отчим нации» походил на тогдашнего президента СРЮ. Эта пара, отдаленно напоминающая королеву Гертруду и короля Клавдия из «Гамлета», то и дело производила на свет символы (Дом, Отечество, Народные обычаи и т.д.), которые должен был с оружием в руках защищать Йован – «Единственный сын Нации», он же ее «Незаконнорожденное дитя», т.е. «человек из народа», которому внушали, что он постоянно находится в окружении врагов. У него отнимали любимую невесту, которая тоже жертвовала жизнью, в

то время как правящая пара жила в комфорте и упивалась лестью преданных чиновников, поэтов и философов. Картина возникала ясная и недвусмысленная. Но удивительное дело: публика (в значительной своей части голосовавшая за В. Коштуницу), прежде с восторгом принимавшая пародии на С. Милошевича (например, в виде Ричарда III), на этот раз, в момент, когда результаты выборов были еще не ясны, приветствовала актеров редкими и какими-то задумчивыми аплодисментами. Но в любом случае, то, что столь самокритичный спектакль был включен в программу фестиваля (кстати, при поддержке Секретариата по культуре Скупщины Белграда), делало честь БИТЕФу.

В сезон 2001 г. (девиз сезона – довольно вызывающее, на сегодняшний взгляд, выражение «Эротика и этика») Центр культурной деконтаминации показал антивоенный спектакль «Солдатский бордель». По мнению критика Ивана Меденицы (нынешнего художественного директора БИТЕФа), молодому режиссеру Ане Милянич удалось «провести зрителя по комнатам музея, хранящего страшные призраки прошлого, по пути болезненного осознания всех заблуждений последнего десятилетия» [Medenica, 2001], т.е. десяти лет режима С. Милошевича и войн с соседями.

В годовщину трагических событий в Нью-Йорке 11 сентября 2001 г. Й. Чиролов опубликовал в каталоге сезона 2002 г. свои «Одиннадцать сентябрьских тезисов о новом мировом (театральном) порядке». Предвидя ожесточение мира и ужесточение мирового порядка, художественный директор фестиваля отстаивал право театра стремиться к своим художественным целям, право на попытку изменить мир. Один из тезисов Чиролова гласил: «Новый мировой порядок стремится к глобализации, а новый мировой театральный порядок является противником любой глобализации, в первую очередь художественной» [Čirilov, 2002, s. 9].

Несколько следующих сезонов прошли при почти полном отсутствии в афишах фестиваля собственно политических спектаклей (в привычном понимании этого термина). Девизом БИТЕФа 2003 г. стало изречение Бертольда Брехта: «Будущее театра – в философии». Программу 2004 г. (девиз сезона – «Новые театральные

тенденции... прочие страсти») можно было бы назвать социальной на фоне обращения к повседневной человеческой жизни с ее горестями и радостями, с любовью и ненавистью, маленькими и большими интригами, мелкими и крупными страстями на фоне исторических событий.

Программа 2005 г. (девиз – «Путешествия по следам сказок и обратно») была посвящена памяти сказочника Ганса Христиана Андерсена. Темой большинства спектаклей стало неизбежное в современном мире развенчание иллюзий, еще сохраняющихся в нашем сознании. Этот сезон был отмечен не только темой прощания со сказкой, но и темой поиска социальной справедливости с привкусом пресловутой «политкорректности». В ряду «антисказок» сезона 2005 г. выделялись своей непривычной формой спектакли о социальных конфликтах, к которым европейские режиссеры относят и проблемы этнического или религиозного плана, возникающие между коренными жителями европейских стран и переселенцами, – алжирцами во Франции, темнокожими пришельцами в Германии, иммигрантами в Дании.

Несмотря на праздничный характер 40-го, юбилейного сезона БИТЕФа в 2006 г. (самоироничный девиз – «Театральная авантюра 1967–2006»), на нем был представлен и социальный театр Западной Европы. Запомнились смешные и горестные приключения иммигрантов из Африки на окраине Парижа в прекрасном исполнении двух темнокожих актеров в спектакле Питера Брука. Художники раньше политиков почувствовали проблемы, которые в 2010-е годы принесли столько горя странам Европы.

В 2007 г., в 41-м сезоне (девиз – «...И это тоже театр»), фестиваль вернулся к социально-политическим темам. В западноевропейской части программы критики выделили сыгранную в традициях «театра жестокости» постановку шекспировского «Макбета» немецкого режиссера Юргена Гоша. Многие представители сербской интеллигенции считают, что такие спектакли, бичующие любые проявления милитаризма и бесчеловечности, необходимы как катарсис после пережитых страной преступлений периода войн 1990-х годов.

Последующее десятилетие Белградского фестиваля ознаменовалось повышенным вниманием к театрам и спектаклям из региона Западных Балкан. В этот период, по установившейся традиции, программы БИТЕФа отражали настроения либеральной сербской интеллигенции, чуждой проявлениям шовинизма и враждебности к своим недавним соседям по распавшейся федеративной Югославии. В центре внимания фестиваля оказались театры Хорватии и Словении, а также спектакли сербских театров, вновь и вновь пытающихся осмыслить трагедию своей страны.

Автором целой плеяды ярких политических спектаклей этого десятилетия (2008–2018) был ныне хорошо известный в международных театральных кругах «возмутитель спокойствия» режиссер Оливер Фрлич (р. 1976). Вероятно, в силу своего возраста, а также происхождения из типичной югославской семьи, в которой смешались несколько национальностей и религий, Фрлич в своих постановках постоянно обращается к острым проблемам сегодняшнего дня и недавнего прошлого: не менее, чем древние мифы или сюжеты шекспировских пьес, Фрлича-режиссера тревожит и гибель сербского премьера Зорана Джинджича, тайна которой до сих пор не раскрыта, и судьба сербской школьницы, которая была убита якобы во имя независимости Хорватии, и попытки втянуть молодежь в хитросплетения политической жизни Словении. Корни национальных и межнациональных распрей Фрлич ищет в недавнем прошлом. Недаром один из его спектаклей на сцене белградского театра «Ателье 212» был поставлен по мотивам рассказа А. Сидрана, послужившего основой известного фильма режиссера Э. Кустурицы «Отец в командировке» («длительной командировкой» объясняли детям пребывание главы обычной боснийской семьи в печально известном во времена СФРЮ концлагере для югославских коммунистов, которые в годы советско-югославского противостояния 1948–1956 гг. приняли советскую сторону, располагавшемся на острове Голи-Оток в Адриатическом море).

В программе сезона 2010 г. наделал немало шума (в прямом и в переносном смысле) политический памфлет «Проклятие предателю Родины!», поставленный Фрличем в Любляне с коллективом Словенского молодежного театра. Оглушенные звуками рок-

ансамбля зрители почти физически ощущали метания групп юношей и девушек от одних разноцветных флагов к другим, по сути мало чем отличающихся от друг от друга. Предметом сатиры Фрлича стали примитивные националистические тезисы, звучащие в речах вождей новоявленных партий, и особенно – проявления ненависти к «предателям Родины» (не только в Словении, но и во всех постъюгославских государствах) – к тем, кто не успел определиться или просто был равнодушен к политике.

В 2011 г. жюри БИТЕФа присудило Гран-при им. Миры Траилович спектаклю Фрлича «Зоран Джинджич» в постановке театра «Ателье 212». Используя богатый арсенал современного сценического искусства – от приемов агитбригад 1920-х годов до реконструкции фольклорных мотивов в мультипликационной стилистике, – режиссер создавал портрет своего героя – человека, попытавшегося привнести в политическую жизнь своей страны понятия чести и достоинства. Покойный премьер Республики Сербия не появлялся на сцене. Зрители видели Зорана Джинджича глазами его немногочисленных сторонников, его верных и неверных друзей, соперников, политических оппонентов, врагов и, наконец, убийц. Каждому из них были приданы легко узнаваемые черты внешнего сходства с реальными участниками этой драмы. Со сцены «Ателье 212» организаторы расправы с неугодным премьером, жестикулируя окровавленными руками, разъясняли гражданам, сидевшим в зрительном зале, что Джинджича пришлось устранить «ради их же, граждан, блага». Неудивительно, что в белградской печати развернулись бурные дискуссии по поводу включения спектакля Фрлича в репертуар театра. Спектакль заставлял задуматься над большими вопросами политической борьбы в Сербии. Тем не менее пьеса о Зоране Джинджиче была включена в программу БИТЕФа и отмечена, как уже говорилось, высшей наградой фестиваля.

В 2012 г. (девиз сезона – «Дорога к правде») зрительный зал БИТЕФа благосклонно воспринял семейную драму «Ненавижу правду!» в постановке Фрлича. У каждого персонажа пьесы – своя правда и свои политические предпочтения, которые он пытается навязать другим. Не на шутку разгоревшиеся страсти приводят к

тому, что юный герой порывает с родными. Жюри БИТЕФа присудило режиссеру премию «за смелость в использовании личных воспоминаний».

В том же году, после того как в Любляне был показан ироничный спектакль «Лексикон Ю-мифологии», поставленный силами актеров всех шести стран экс-Югославии, хорватские критики присвоили Оливеру Фрличу титул «звездный режиссер региона».

В 2013 г. БИТЕФ прошел под девизом «Трудно быть...». Этот девиз был многозначительным сокращением названия представленного на подмостках Белграда спектакля театра из Венгрии «Трудно быть богом» по известному произведению советских писателей-фантастов А. и Б. Стругацких.

В сезоне 2014 г. (девиз – «Прошлое – это настоящее») внимание белградских зрителей привлек новый спектакль Фрлича – горестный рассказ о судьбе девочки-сербки по имени Александра Зец, попавшейся под горячую руку борцам за «этнически чистую» территорию Хорватии. Режиссер снова стал лауреатом Гран-при им. Миры Траилович (которая, как и Йован Чиролов, была известна своей ненавистью к любым проявлениям национализма).

Фрлич пользуется известностью во многих странах Европы. Напомним, что в 2015 г. хорватский режиссер с успехом выступал в Москве на фестивале НЕТ (Новый европейский театр) со своей версией шекспировского «Гамлета». В последнее время Фрлич выражал свои радикальные взгляды со сцен Германии, где он поставил спектакль о проблемах адаптации иммигрантов с Востока, а также Польши, где он посягнул на «святая святых» – католическую веру. Настоящий скандал вызвал в Варшаве спектакль по пьесе С. Выспяньского «Проклятие», разоблачавший либеральное отношение отцов церкви к прегрешениям священнослужителей.

Что же касается Белградского интернационального фестиваля, то местная цензура не считает нужным преувеличивать влияние театра на общественные настроения. Один из рискованных моментов программы БИТЕФа 2012 г. описала в своей статье об этом сезоне обозреватель «Новой газеты» Елена Дьякова: «Не получил премий, но запомнился документальный спектакль Майи

Пелевич и Милана Марковича «Они живут». В феврале 2012 г. два 30-летних драматурга отправили в офисы семи ведущих партий Республики Сербия текст «Идеи-Стратегии-Развитие». Программа привлечения молодежи в ряды посредством использования культурных стратегий полностью подошла. Все семь партий откликнулись. Все включили безработных молодых драматургов в кадровый резерв. Все предложили работу на выборах в парламент... Текст, разосланный ребятами по офисам отцов отечества, был взят из речи Йозефа Геббельса 1928 г. «Знание и пропаганда». С минимальной правкой: «национал-социализм» заменяли демократией, а «идеологию» – то менеджментом, то пиаром» [Дьякова, 2012].

В 50-летний юбилей БИТЕФа команда организаторов фестиваля во главе с директором М. Латиновичем сделала все для того, чтобы почетные гости БИТЕФа-2016 почувствовали атмосферу праздника, а себя ощутили его героями. Поэтому, если в первое десятилетие XXI в. в афишах БИТЕФа, несмотря на все осложнения, вызванные балканским кризисом, доминировали имена режиссеров «из региона», как принято говорить в Белграде, в юбилейном 2016 г. к конкурентной борьбе были допущены только театры, до тех пор ни разу не выступавшие на БИТЕФе.

Торжественную церемонию в Национальном театре открыл давний друг БИТЕФа, всемирно известный режиссер Роберт Уилсон. Долго не смолкали аплодисменты в честь актрисы Аллы Демидовой, игравшей главные роли в спектаклях Юрия Любимова и Анатолия Эфроса, отмеченных в свое время высшими наградами фестиваля. Тепло были встречены публикой широко известный в международном театральном мире французский критик Жорж Баню, белградский хронист фестиваля Владимир Стаменкович и другие историки театра, посвятившие свои труды различным этапам деятельности БИТЕФа. Среди них был и М.Е. Швыдкой, в свое время немало способствовавший популярности фестиваля своими статьями в журнале «Театр». На юбилейные торжества М.Е. Швыдкой был приглашен как официальное лицо, специальный представитель Президента Российской Федерации по международному культурному сотрудничеству. Он с успехом выступил на конфе-

ренции «БИТЕФ и международная культурная дипломатия: театр и геополитика», одном из многочисленных мероприятий, сопровождавших показу спектаклей. «БИТЕФ был создан именно для того, чтобы Восток сошелся с Западом. Это было сакральное место, на которое, казалось, не влияли ледяные ветры холодной войны», – написал он впоследствии в статье в «Российской газете» [Швыдкой, 2016].

К сожалению, к концу второго десятилетия XXI в. стало очевидно, что большие надежды, связанные с прогрессивной динамикой развития сербского общества в 2000-е годы – отстранением от власти С. Милошевича, приходом к власти партий либерального и демократического направления, получавших большинство на выборах в Скупщину (парламент), тенденцией к нормализации отношений Сербии с Хорватией и с Боснией и Герцеговиной, – не оправдались. По-прежнему болезненными для национального самосознания остаются вопросы, связанные с историей «титовской» Югославии (которая значительной частью сербского общества до сих пор воспринимается не как многонациональное, но как сербское государство), ее распадом, а также с отношением к войнам 1941–1945 и 1991–1995 гг., к военным преступлениям, к необходимости преодолеть наследие режима С. Милошевича. Мифологизация национальной истории, неготовность принять европейские ценности при желании вступить в европейские структуры, поддержка персоналистского режима – эти и другие «болевые точки» по-прежнему требуют осмысления. Поэтому основы мировоззрения БИТЕФа сохраняют свою актуальность и сегодня.

В своем введении к каталогу БИТЕФа-2016 художественный директор Иван Меденица указал на связь эстетической программы фестиваля с национальной, региональной и общемировой политической ситуацией, как было сделано 50 лет назад основателями БИТЕФа. Он акцентировал внимание на том, что в 2016 г. на суд зрителей представлено не только театральное искусство, но и другие, гибридные формы современного исполнительского искусства, а также на том, что наряду с Австрией, Францией, Польшей, Германией, Хорватией, Сербией в программе участвуют Ливан, Сингапур, Китай, страны африканского континента [Medenica, 2016].

Гран-при им. Миры Траилович был присужден спектаклю венского Бургтеатра «Оглушительная тьма», поставленному известным чешским режиссером Д. Паржижеком. Автор пьесы В. Лотц воссоздал воображаемый эпизод одной из множества ведущихся в мире «маленьких победоносных войн» как ироническую притчу о враждебности и разобщенности современного мира и о бесплодности попыток насильственно приобщить «иные» народы к европейской цивилизации.

Специальный приз им. Йована Чирилова за лучшие режиссерские работы разделили два спектакля, совершенно разные по стилистике, но объединенные наличием явного социального контекста. Французский режиссер и композитор Ж. Лакост создал изысканную звуковую картину современной жизни, трогательной, наивной и в то же время порой абсурдной в своей жестокости. «Сюита № 2» завоевала также и премию публики. Вторым лауреатом стал приглашающий к размышлению спектакль режиссера Раби Мруз о судьбе оппозиционного политического деятеля в современном Ливане.

Сезон 2018 г. (девиз – «Мир без людей») ознаменовался шумным успехом осовремененной постановки драмы Л. Пиранделло «Шесть персонажей в поисках автора» вечного оппозиционера Оливера Фрлича. На этот раз выступление Фрлича на подмостках БИТЕФа не оставляло сомнений в его критической позиции по отношению к событиям в Республике Хорватия. Сценической «заставкой» к семейной драме стала сцена праздничного хора «крайне правых» – националистов, депутатов Сабора (парламента Хорватии) по поводу победы на выборах. Национальный танец «коло» исполняли актеры в огромных поролоновых масках, имитировавших свиные рыла. Спектакль обвинял в злостных членов простой хорватской семьи политиканов, агитирующих за «благочестие и семейные ценности». Как обычно, сатирический спектакль на жгучие социальные темы, касающиеся одной из стран балканского региона, оказался актуальным не только для всего постъюгославского, но и для всего постсоциалистического пространства и получил Гран-при.

Как мы уже убедились, после десяти лет преобладания в программах БИТЕФа «региональных» балканских театральных коллективов с характерной для них проблематикой в последние годы в программах Белградского театрального смотра все чаще поднимаются острые проблемы не столько регионального, сколько общеевропейского и общечеловеческого звучания. Как отметил в своем введении к каталогу БИТЕФа-2019 художественный директор Иван Меденица, «несмотря на серьезные проблемы, существующие в Европе и во всем мире, такие как правый популизм, ксенофобия, авторитарные режимы с их “нелиберальной демократией”, на которые не может не реагировать театр, искусство сцены все-таки призвано приносить людям утешение и радость» [Medenica, 2019]. Этим и объясняется девиз БИТЕФа-2019 – фраза из популярной песенки, которую можно перевести как «Старая любовь не ржавеет». Речь идет о любви к жизни, о взаимной любви театра и его публики. Иван Меденица возлагает надежды на необычные формы контакта актеров со зрителями, которые заставляют их испытывать эмпатию и даже любовь к персонажам спектаклей.

В сезоне 2019 г. это было особенно заметно в спектакле из Словении, получившем Гран-при. Режиссер Себастьян Хорват переосмыслил сценарий известного фильма Райнера Вернера Фасбиндера «Страх съедает душу» (1973). В фильме речь шла об откровенно враждебной реакции окружающих на внезапный роман, а затем брак пожилой вдовы, уборщицы-немки, с 30-летним гастарбайтером-марокканцем. Однако темой словенского спектакля стали чувства главных персонажей – изгоев современного общества, которые сначала вызвали осуждение, а затем, по замыслу режиссера, искреннюю симпатию зрителей.

В 2019 г. в программе БИТЕФа оказались еще несколько спектаклей из Западной и Восточной Европы на острые социальные и политические темы. В «Истории насилия» немецкого режиссера Т. Остермайера вновь велась речь об отношении к мигрантам. Известный швейцарский режиссер Мило Рау посвятил свою композицию «Орестея в Мосуле» разрушению древнейших памятников культуры в Ираке, причинами которого стали в равной степени террор Исламского государства (запрещено в РФ) и американские

бомбардировки. Хорватский режиссер Борут Шепарович и его группа «Монтажстрой» обратились к теме духовного одичания современных подростков, чей мир ограничен видеоиграми и погружением в социальные сети (спектакль «Молодежь без Бога»).

Одним из самых важных политически окрашенных мероприятий программы 2019 г. была конференция, посвященная памяти скончавшейся в июле этого года неутомимой «шестидесятницы», основательницы и вдохновительницы Центра культурной деконтаминации Борки Павичевич. Был также исполнен спектакль «Аутентичные истолкования-68», посвященный студенческому протестному движению 1968 г. в Югославии в постановке Анны Милянич, нынешнего руководителя Центра культурной деконтаминации.

В 2020 г., когда многие международные фестивали были отменены из-за эпидемии коронавируса, БИТЕФ, сохраняя верность традиции, все-таки провел свой 54-й сезон как короткий пролог к программе юбилейного, 55-го сезона 2021 г. И здесь не обошлось без политики, но не регионального и даже не европейского, а, пожалуй, мирового масштаба. Как было сказано на пресс-конференции перед открытием сезона «БИТЕФ – Пролог-54», словенский спектакль «2020» стал, в свою очередь, прологом к основной фестивальной программе, сочетавшей глубокий философский подтекст с обсуждением нескольких насущных глобальных проблем – «от уничтожения мировой экосистемы до внушающих опасение перспектив существования рода человеческого» [Medenica, 2020]. Режиссер Ивица Булян, объединив актерские силы трех театров Любляны, создал некое «научное кабаре», обратившись к текстам весьма популярного в наши дни израильского литератора и историка Юваля Ноя Харари (см.: [Харари, 2017; Харари, 2019]).

Один из основных тезисов своеобразной теории Харари состоит в том, что *Homo sapiens* является единственным в истории Земли «геноцидным видом», ибо людям удалось нарушить экологическое равновесие и тем самым нанести самим себе огромный вред. Словенские артисты под руководством Буляна в ходе спектакля придавали парадоксальным мыслям израильтянина формы диалогов, монологов, музыкальных и танцевальных номеров. Пуб-

лика БИТЕФа-2020, утомленная борьбой с коронавирусом, рада была развлечься этим «водевилем на научные темы». Следуя за мыслью Харари, режиссер иронически сопоставлял исторические события прошлого и настоящего, добавляя дополнительную интригу в необычное зрелище, представлявшее собой оригинальную версию провокативного политического театра.

БИТЕФ-2020, прошедший в условиях борьбы с пандемией, исключал конкурентную борьбу и вручение премий. Тем не менее публика и критики остались довольны. Многим доставил радость выход в свет мемуарной книги Веры Коньович – многолетнего автора кинопрограмм БИТЕФа, виртуозного переводчика с нескольких языков. По аналогии со знаменитой пьесой Беккета, Коньович назвала свою книгу «В ожидании БИТЕФа» [Konjović, 2020].

Выполняя взятую на себя много лет назад гуманистическую и просветительскую миссию на Балканах, во всей постсоциалистической Центральной и Юго-Восточной Европе, да и во всей Европе в целом, Белградский интернациональный театральный фестиваль продолжает будоражить общественность спектаклями на социальные и политические темы, актуальные не только для Востока, но и для Запада.

История БИТЕФа показывает, что этот фестиваль сыграл и еще сыграет в будущем выдающуюся роль в формировании югославской и сербской культуры, в распространении в обществе идей и духа свободомыслия. Спектакли, показанные на БИТЕФе, продемонстрировали роль театра как массового зрелища в формировании и развитии общемирового, общеевропейского, общерегионального и национального сознания, в общественных дискуссиях. Все эти годы БИТЕФ в разных исторических и политических условиях в стране, регионе, Европе и мире был мостом между Востоком и Западом во всем многообразии значений этих слов. Его основатели и руководители противостояли как изоляционистским и националистическим устремлениям внутри страны, так и достаточно распространенному в мире отношению к Сербии и Балка-

нам как к отсталому и конфликтному региону, которому якобы изначально чужды европейские гуманистические ценности.

Литература

Вагапова Н.М. БИТЕФ: Вступление в XXI век // Вопросы театра. – М., 2008. – № 1/2. – С. 108–140.

Вагапова Н.М. Международные театральные сезоны в Белграде: БИТЕФ 1967–2007. – М., 2011. – 214 с.

Дьякова Е. Мэйлы, бомбы, венки, черные дыры: На фестивале БИТЕФ-2012 все это стало театром // Новая газета. – М., 2012. – 26.09.

Романенко С.А. Югославия, Россия и «славянская идея»: Вторая половина XIX – начало XXI в. / Институт права и публичной политики. – М., 2002. – 624 с.

Харари Ю.Н. Sapiens: История человечества. – М., 2017. – 520 с.

Харари Ю.Н. Homo Deus: Краткая история будущего. – М., 2019. – 496 с.

Центральная и Юго-Восточная Европа, конец XX – начало XXI в.: Аспекты общественно-политического развития / отв. ред. К.В. Никифоров. – М. ; СПб. : Нестор-История, 2015. – 480 с.

Швыдкой М. Между Востоком и Западом // Российская газета. – М., 2016. – 04.10. – Режим доступа: <https://rg.ru/2016/10/04/shvydkoj-na-festival-v-belgrade-ne-vliiali-vetry-holodnoj-voyny.html> (Дата обращения – 08.02.2021).

52 Bitef 2018: Program. – Beograd, 2018. – Mode of access: <http://52.bitef.rs/rs/program> (Date of access – 08.02.2021).

53 Bitef 2019: Glavni program. – Beograd, 2019. – Mode of access: <http://53.bitef.rs/53bitef19/glavni-program> (Date of access – 08.02.2021).

54 Bitef 2020: Glavni program. – Beograd, 2020. – Mode of access: <https://festival.bitef.rs/54bitef/glavni-program> (Date of access – 08.02.2021).

Bitef: Arhiva / Univerzitetska biblioteka «Svetozar Marković». – Beograd, 2020. – Mode of access: <http://digitalniarhivbitefa.unilib.rs/arhiva/> (Date of access – 08.02.2021).

Ćirilov J. Jedanaest septembarskih teza o novom svetskom (pozorišnom) poretku // 36 Bitef: Katalog. – Beograd, 2002. – S. 9–10. – Mode of access: http://istorijskenovine.unilib.rs/view/index.html#panel:pp|issue:UB_00060_20020101|page:10 (Date of access – 08.02.2021).

Coveney M. Bitef in Belgrade // Financial Times. – L., 2004. – 13.11.

Konjović V. Čekajući Bitef. – Beograd, 2020. – 212 s.

Medenica I. Na leđima mahnitog bika. – Beograd, 2016. – Mode of access: <http://digitalniarhivbitefa.unilib.rs/arhiva/bitef-50/> (Date of access – 08.02.2021).

Medenica I. O pretstavi Vojnički bordel // Bilten 35 Bitefa. – Beograd, 2001. – 10.09.

Medenica I. Reč umetničkog direktora: Na ivici budućnosti. – Beograd, 2020. – Mode of access: <https://festival.bitef.rs/54bitef/rec-umetničkog-direktora> (Date of access – 08.02.2021).

Medenica I. Reč umetničkog direktora: Počnimo ljubav iz početka. – Beograd, 2019. – Mode of access: <http://53.bitef.rs/53bitef19/rec-umetničkog-direktora> (Date of access – 08.02.2021).

Vagapova N.M. Bitef: Pozorište, festival, život. – Beograd, 2010. – 720 s.

DOI: 10.31249/ape/2021.02.07

© Vagapova N.M.¹, 2021

Political theater on the scenes of Belgrade International Theatre Festival

Abstract. *The article presents a cultural and political analysis of the activities of the Belgrade International Theater Festival (BITEF) – a significant theatrical, general cultural and social phenomenon in Serbia, the Balkans / South-Eastern Europe, and throughout Europe as a whole. Before the collapse of the SFRY (1991–1992), being the official showcase of self-government socialism, the festival was at the same time one of the most representative shows of new theatrical trends in Europe. It was attended by troupes from the countries of the East and West – Western and Eastern Europe, the USSR, the USA, Latin America, China, Japan. Not being by definition a festival of political theater, thanks to the moral and civic position of its founders and leaders M. Trailovich and Y. Chirilov, BITEF has become a space of aesthetic and social free-thinking in the SFRY and in neighbouring socialist countries. The organizers of BITEF found an opportunity to provide a platform for theatrical «dissidents» with their performances dedicated to rethinking modernity and the recent past in any genre.*

¹ Vagapova Natalia Mikhailovna – Ph.D. in Art History, Leading Researcher, State Institute for Art Studies of the Ministry of Culture of Russia (nataliavgpv@gmail.com).

During the existence of the FRY (1992–2003), BITEF became an annual cultural manifestation in opposition to the regimes in power in Serbia, Croatia, Bosnia and Herzegovina, with their ideology of chauvinism and isolation from the outside world. At this time, the compilers of the festival programs began to attach special importance to performances of a political and social orientation. Many theaters from Serbia, as well as from the former neighbours of the Yugoslavian federation, and now the newly independent states, in their productions offered not so much a political, as a moral and ideological alternative to ethnic nationalism, militarism and political intolerance.

Since 2006, in the independent Republic of Serbia, BITEF has strived not only to revive the traditions of Serbian theater, but also to preserve the best traditions of the theatrical art of the peoples of the former Yugoslavia, placing them in the context of the common European and global development of theater and culture, ideology and philosophy, literature, aesthetics, ethics. In principle opposing nationalism and militarism from the standpoint of humanism, BITEF plays an outstanding role in shaping public attitudes in Serbia, in weakening and overcoming conflicts, in normalizing relations between the peoples of the disintegrated Yugoslavia, in creating an atmosphere of freedom and tolerance.

Keywords: BITEF, Yugoslavia, Serbia, Balkans, Belgrade, theater, M. Trailović, J. Ćirilov, culture, nationalism, humanism, social problems.

References

52 Bitef 2018: Program. (2018). – Belgrade. – Mode of access: <http://52.bitef.rs/rs/program> (Date of access – 08.02.2021).

53 Bitef 2019: Glavni program. (2019). – Belgrade. – Mode of access: <http://53.bitef.rs/53bitef19/glavni-program> (Date of access – 08.02.2021).

54 Bitef 2020: Glavni program. (2020). – Belgrade. – Mode of access: <https://festival.bitef.rs/54bitef/glavni-program> (Date of access – 08.02.2021).

Bitef: Arhiva. (2020) / Univerzitetska biblioteka «Svetozar Marković». – Belgrade. – Mode of access: <http://digitalniarhivbitefa.unilib.rs/arhiva/> (Date of access – 08.02.2021).

Central and South-Eastern Europe, late XX – early XXI centuries: Aspects of social and political development [*Tsentral'naya i Yugo-Vostochnaya Evropa, konets XX – nachalo XXI v.: Aspekty obshchestvenno-politicheskogo razvitiya*]. (2015) / K.V. Nikiforov (Ed.). – Moscow; Saint Petersburg: Nestor-Istoriya. – 480 p.

Ćirilov J. (2002). Jedanaest septembarskih teza o novom svetskom (pozorišnom) poretku // 36 Bitef: Katalog. – Belgrade. – P. 9–10. – Mode of

access: http://istorijskenovine.unilib.rs/view/index.html#panel:pp|issue:UB_00060_20020101 | page:10 (Date of access – 08.02.2021).

Coveney M. (2004). Bitez in Belgrade // *Financial Times*. – London. – 13.11.

Dyakova E. (2012). Mails, bombs, wreaths, black holes: At the BITEF-2012 festival it all became a theater [*Meily, bomby, venki, chernye dyry: Na festivaloale BITEF-2012 vse eto stalo teatrom*] // *Novaya gazeta*. – Moscow. – 26.09.

Harari Y.N. (2017). *Sapiens: A history of mankind* [*Sapiens: Istoriya che-lovechestva*]. – Moscow. – 520 p.

Harari Y.N. (2019). *Homo Deus: A brief history of the future* [*Homo Deus: Kratkaya istoriya budushchego*]. – Moscow. – 496 p.

Konjović V. (2020). Čekajući Bitez. – Belgrade. – 212 p.

Medenica I. (2001). O pretstavi Vojnički bordel // *Bilten 35 Bitefa*. – Belgrade. – 10.09.

Medenica I. (2016). Na leđima mahnitog bika. – Belgrade. – Mode of access: <http://digitalniarhivbitefa.unilib.rs/arhiva/bitez-50/> (Date of access – 08.02.2021).

Medenica I. (2019). Reč umetničkog direktora: Počnimo ljubav iz početka. – Belgrade. – Mode of access: <http://53.bitez.rs/53bitez19/rec-umetnickog-direktora> (Date of access – 08.02.2021).

Medenica I. (2020). Reč umetničkog direktora: Na ivici budućnosti. – Belgrade. – Mode of access: <https://festival.bitez.rs/54bitez/rec-umetnickog-direktora> (Date of access – 08.02.2021).

Romanenko S.A. (2002). Yugoslavia, Russia and the «Slavic Idea»: Second half of the XIX – early XXI century [*Yugoslaviya, Rossiya i «slavyanskaya ideya»: Vtoraya polovina XIX – nachalo XXI v.*] / Institute of Law and Public Policy. – Moscow, 2002. – 624 p.

Shvydkoi M. (2016). Between East and West [*Mezhdvu Vostokom i Zapadom*] // *Rossiiskaya gazeta*. – Moscow. – 04.10. – Mode of access: <https://rg.ru/2016/10/04/shvydkoj-na-festival-v-belgrade-ne-vliiali-vetry-holodnoj-vojny.html> (Date of access – 08.02.2021).

Vagapova N.M. (2008). BITEF: Entry into the XXI century [*BITEF: Vstuplenie v XXI vek*] // *Theater Questions*. – Moscow. – N 1-2. – P. 108-140.

Vagapova N.M. (2010). Bitez: Pozorište, festival, život. – Belgrade. – 720 p.

Vagapova N.M. (2011). International theater seasons in Belgrade: BITEF 1967–2007 [*Mezhdunarodnye teatral'nye sezony v Belgrade: BITEF 1967–2007*]. – Moscow. – 214 p.